

Käyttöohje

Air Top Evo 40 | 55



Suomi

Sisällysluettelo

1 Yleistä.....	3
1.1 Asiakirjan tarkoitus	3
1.2 Tämän asiakirjan käsittely	3
1.3 Takuu ja vastuuvollisuus	3
1.4 Symbolien ja korostusten käyttö	3
2 Turvallisuus.....	3
2.1 Tarkoituksenmukainen käyttö	3
2.2 Yleiset turvallisuusohjeet.....	3
2.3 Säännökset ja lakisääteiset määräykset	4
3 Käyttö.....	4
3.1 Käyttölaitteet.....	4
3.2 Lämmittimen kytkeminen päälle ja pois päältä	4
3.3 Lämmittimen käyttö vaarallisia aineita kuljettavissa ajoneuvoissa (ADR)	5
3.4 Lämmittimen kytkeminen päälle automaattisen pois päältä kytkeytymisen jälkeen	5
4 Polttoaine	5
4.1 Huomioi kesä- ja talvidieselin käyttö	5
5 Paloilma	5
6 Pakokaasu	5
7 Puhdistaminen	5
8 Häiriöt	6
9 Huoltosignaali.....	7
10 Huolto.....	7
11 Hävittäminen	7
12 Huolto ja asiakaspalvelu	7
13 Vaatimustenmukaisuusvakuutus	7
14 Tyyppihyväksyntä AT40 55	8

1 Yleistä

1.1 Asiakirjan tarkoitus

Tämä käyttöohje sisältää Air Top Evo 40 | 55:n turvalliseen käyttöön liittyviä ohjeita.



OHJE

Toimintojen todellinen käytettävyyden riippuu asennetusta lämmittimestä.



OHJE

Lue lämmittimen käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata ohjeita.

1.2 Tämän asiakirjan käsittely

- ✓ Lue ennen Air Top Evo 40 | 55:n käyttöä tämä käyttöohje sekä käyttölaitteen käyttöohje ja noudata ohjeita.
- ✓ Anna tämä käyttöohje Air Top Evo 40 | 55 seuraavalle omistajalle tai käyttäjälle.

Lisäasiakirjoihin pääset käsiksi seuraavilla tavoilla:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

Webasto Service -sovellus (asennukseen)

Tämän sovelluksen lataamiseksi:

- skannaa seuraava QR-koodi, tai



- mene osoitteeseen:

<https://apps.apple.com/> (Apple App Store) tai

<https://play.google.com/> (Google Play Store).

Päästäksesi Webaston Service App -sovellukseen ja Webaston teknisiin online-asiakirjoihin skannaa QR-koodi tai viivakoodi Webasto-tuotepakkauksesta.

Käyttöohjeet on saatavissa Webaston pääsivulta osoitteesta <http://www.webasto.com>. Tämä ohje on saatavissa Webaston sivuilta useilla eri kielillä.

1.3 Takuu ja vastuuvuolisuus

Webasto ei ole vastuussa puutteista tai vaurioista, jotka johtuvat asennus- tai käyttöohjeiden sekä niiden sisältämien ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Tämä vastuuvuolisuuden päättyminen koskee etenkin seuraavia:

- Kouluttamattoman henkilön suorittama asennus tai huolto.
- Epäasianmukainen käyttö.
- Muun kuin Webasto-huoltopisteen suorittamat korjaustyöt.
- Muiden kuin aitojen varaosien käyttö.
- Ilman Webaston hyväksyntää suoritettavat laitteen muutostyöt.
- Mekaanisesta vaikutuksesta aiheutuvat laitevauriot.
- Huolto-ohjeiden laiminlyönti.



VAARA

Sammuta lämmitin aina ennen tankkaamista.

1.4 Symbolien ja korostusten käyttö



VAARA

Tämä signaali kuvaa vaarallista ja **erittäin** riskialtista tilannetta, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



VAROITUS

Tämä merkintä kuvaa riskiasteeltaan keskiuurta vaaraa, joka saattaa ohjeen laiminlyönnin seurauksena johtaa lievään tai keskiuureen vammaan.



HUOMIO

Tämä signaali kuvaa **melko** riskitöntä tilannetta, joka saattaa johtaa lievään tai keskinkertaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



OHJE

Tämä symboli kuvaa teknistä erikoispiirrettä (jos ohjetta laiminlyödään) tai mahdollista tuotevauriota.



Tämä symboli viittaa erillisiin dokumentteihin, jotka on joko toimitettu tuotteen mukana tai jotka voidaan tilata Webastolta.

- ✓ Seuraavan toimintaohjeen edellytys

2 Turvallisuus

2.1 Tarkoituksenmukainen käyttö



OHJE

Lämmitin ei ole turvallisuuden kannalta olennainen laite. Sen tehtävä on parantaa mukavuutta.

Lämmitin toimii erillään ajoneuvon moottorista ja se integroidaan ajoneuvon sähköjärjestelmään.

Lämmitin on tällä hetkellä hyväksytty seuraaviin käyttökohteisiin:

- Henkilöautot, kevyet hyötyajoneuvot (LCV)
- EU-ajoneuvoluokkien **M**, **N** ja **O** kuorma-autot ja linja-autot.
- asuntovaunut, asuntoautot, veneet, urheiluveneet
- maanrakennustyökoneet
- rakennuskoneet
- Ajoneuvot, joita voidaan käyttää asuin-, liiketoiminta-, pienyritys- ja teollisuusalueilla.
- maa- ja metsätaloustekniikka

2.2 Yleiset turvallisuusohjeet

2.2.1 Käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet



VAARA

Viallisen laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara

Älä käytä viallista Air Top Evo 40 | 55: tä ja poista se käytöstä poistamalla sulake:

- pitkäaikainen voimakkaan savun kehitys
- epätavallinen polttimen melu
- polttoaineen haju
- pysyvät vikojen sammutukset virheilmoituksilla (vilkkukoodi)
- vaurioitunut lämmitin.

- Ota yhteyttä Webaston huoltopisteeseen.



VAARA

Räjähävien ja palavien vaarallisten aineiden aiheuttama räjähdysvaara

Vaarallisia aineita kuljettavien ajoneuvojen kohdalla lämmittimelle (ADR) on asetettava käyttörajoituksia, jotta voidaan välttää vakavat tulipalo-onnettomuudet.

- Älä käytä lämmitintä vaarallisten aineiden kuormauspaikoilla.
- Älä käytä lämmitintä vaarallisia aineita kuormattaessa tai purettaessa.

**VAARA****Tulipalovaara**

Palavia materiaaleja tai nesteitä lämpimän ilman virtauksessa.

- Pidä lämpimän ilman virtauskohta vapaana.

**VAARA****Pakokaasuista johtuva myrkytys- ja tukehtumisvaara**

Varmista, että:

- runko on asennuksen jälkeen vain jalustaa vasten.
- jalustan tiiviste on asennettu oikein.
- pakokaasut kulkeutuvat vain ulkoalueelle.

**VAROITUS****Räjähdyks- ja tukehtumisvaara**

Älä käytä lämmitintä:

- huoltoasemilla ja polttoaineen täyttöpaikoilla.
- paikoissa, joissa voi kehittyä helposti syttyviä kaasuja tai pölyjä, tai paikoissa, joissa säilytetään helposti syttyviä nesteitä tai kiinteitä materiaaleja (esim. polttoaine-, hiili- ja puupölyn, viljavarastojen, kuivan ruohon ja lehtien, kartongin ja paperin jne. läheisyydessä).
- suljetuissa tiloissa (esim. autotalleissa), joissa ei ole pakokaasujen poistojärjestelmää, älä erityisesti, jos lämmityksen alkaminen on ohjelmoitu (aikavalinta tai Teletstart).

**OHJE****Epäasianmukainen käyttö**

- Estä lämmittimen altistuminen mekaaniselle kuormitukselle (esim. putoaminen, iskut tai lyönnit).
- Älä astu lämmittimen päälle.
- Älä laita lämmittimen päälle esineitä.
- Vältä lämmittimen epäasianmukaista pois päältä kytkemistä jälkikäynnin aikana. Lämmittimen tuuletin toimii vielä kun lämmitin on kytketty pois päältä käyttölaitteen avulla.
- Kytke lämmitin pois päältä aina käyttölaitteen avulla.
- Katkaise jännitteensaanti vasta jälkikäynnin päätyttyä.

**OHJE**

- Älä käytä laitetta ilman ohjausyksikön suojusta.

2.2.2 Aineellisten vahinkojen välttäminen**OHJE**

Lämmittimen tuuletin toimii vielä, kun lämmitin on kytketty pois päältä käyttölaitteen avulla (ADR:lle lyhennetty 40 sekuntiin). Epäasianmukainen kytkeminen pois päältä ilman jälkikäyntiä voi johtaa siihen, että Air Top Evo 40 | 55 vaurioituu.

- Kytke lämmitin pois päältä aina käyttölaitteen avulla.
- Ohjelmoitavien käyttölaitteiden käyttö ADR-ajoneuvoissa ei ole sallittua.

**OHJE**

Lämmitintä ei saa käyttää ADR-autojen (vaarallisten aineiden kuljetus) kuormatilan suoraan lämmittämiseen.

2.3 Säännökset ja lakisääteiset määräykset

Lämmittimellä Air Top Evo 40 | 55 on tyyppihyväksyntä eurooppalaisen määräyksen (EU) 2018/858 voimassaoloalueella direktiivien ECE-R 122 (lämmitys) ja ECE-R 10 (EMC, sähkömagneettinen yhteensopivuus) mukaisesti.



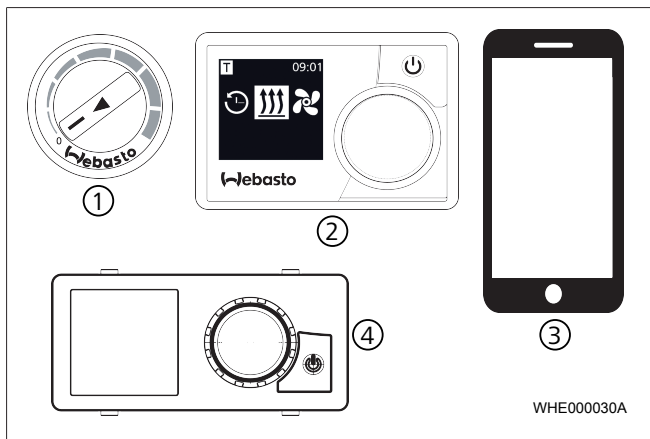
Lue tässä asennusohjeessa sekä käyttöohjeessa olevat varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä.

3 Käyttö**VAARA**

Vaarallisia aineita kuljettavien ajoneuvojen (ADR) kohdalla lämmitintä ei saa kytkeä päälle tai pois päältä ajastimen avulla tai kauko-ohjauksella.

3.1 Käyttölaitteet**OHJE**

Käytä soveltuvia ja lämmittimen kanssa käyttöön hyväksytyjä Webasto-käyttölaitteita.



Kuva 1 Käyttölaitteet

① Kierrovalitsin	③ ThermoCall TC4 ja ThermoConnect sovelluksella
② MultiControl tai SmartControl	④ UniControl



Noudata Air Top Evo 40 | 55:n ja käyttölaitteen käyttö- ja asennusohjeessa annettuja lisäohjeita.

Air Top Evo 40 | 55 voidaan varustaa erilaisilla käyttölaitteilla. Käyttölaitteiden yhdistelmä on mahdollinen.

3.2 Lämmittimen kytkeminen päälle ja pois päältä

Lämmitin kytketään päälle ja pois päältä eri kytkentäsignaalien avulla. Järjestelmän varustelusta riippuen kytkentäsignaalit saadaan aikaan kytkimellä, käyttölaitteella tai ilmastoinnin ohjauslaitteella.

**VAARA****Tukehtumis- ja räjähdysvaara**

ADR-autoissa: lämmitin on voitava kytkeä päälle vain manuaalisesti kytkimen avulla. Lämmitintä ei saa kytkeä päälle automaattisesti ohjelmoidun katkaisimen avulla.



VAARA

Ylikuumentuminen mahdollista

Hätä-seis-kytkintä saa käyttää vain vaaratilanteessa, sillä lämmitin kytkeytyy pois päältä ilman jälkipolttoa.



OHJE

Kytke lämmitin pois päältä aina käyttölaitteen avulla

Käyttölaitteella suoritettua sammutuksen jälkeen lämmitin siirtyy lyhyeksi ajaksi säädetyyn jälkikäyntivaiheeseen. Epäasianmukainen kytkeminen päältä ilman jälkikäyntiä voi johtaa siihen, että lämmitin vaurioituu.

3.3 Lämmittimen käyttö vaarallisia aineita kuljettavissa ajoneuvoissa (ADR)

Vaarallisia aineita kuljettavissa ajoneuvoissa (ADR) ei voida asettaa esivalinta-aikaa. SmartControl (jos olemassa) esittää jäljellä olevan lämmityskäyttöajan (jäljellä olevan käyntiajan).



OHJE

ADR-jälkitoiminto on olemassa seuraavissa tilanteissa:

- generaattorisignaali (D+, laturi) katoaa.
- ajoneuvon kuuluva kuljetuslaite (lisäkäyttölaite) otetaan käyttöön.

Lämmittimessä on ADR-lukitus ADR-jälkitoiminnan jälkeen.



OHJE

ADR-lukituksen avaaminen:

- Poista ajoneuvon kuuluva kuljetuslaite käytöstä.
- Ota lämmitin jälleen käyttöön kytkemällä se pois päältä ja päälle käyttölaitteella.

3.4 Lämmittimen kytkeminen päälle automaattisen pois päältä kytkeytymisen jälkeen



OHJE

Lämmitystoiminnon katoaminen mahdollista

Automaattisen pois kytkemisen jälkeen lämmitin on kytkettävä uudelleen päälle manuaalisesti. Lämmitin voidaan ottaa uudelleen käyttöön sammuttamalla se ja kytkemällä uudelleen päälle käyttölaitteen avulla.

4 Polttoaine

Lämmitin on liitetty ajoneuvon polttoainesäiliöön tai erilliseen polttoainesäiliöön.

- Soveltuvat polttoaineet:
 - Air Top Evo 40 | 55 B: bensiini DIN EN 228
 - Air Top Evo 40 | 55 D: diesel DIN EN 590; biodiesel DIN EN 14214, HVO DIN EN 15940

4.1 Huomioi kesä- ja talvidieselin käyttö

- ✓ Tankataan talvidieseliä (talvilaatuinen polttoaine). Lämmittimen polttoainejärjestelmässä saattaa tietyissä tilanteissa olla vielä kesädieselin jäänteitä.
- Kytke lämmitin päälle n. 15 minuutiksi (polttoainejärjestelmä on täytetty kokonaan talvilaatuksella polttoaineella).

5 Paloilma



VAARA

Tulipalovaara

Palavia materiaaleja tai nesteitä paloilmavirtauksessa.

- Pidä paloilmavirtaus vapaana

6 Pakokaasu



VAROITUS

Tukokset

Tarkasta paloilma- ja pakokaasujärjestelmä tukosten varalta.

Jos pakokaasu- tai paloilmajärjestelmä on tukossa, lämmittimen turvallista käyttöä ei enää voida taata!

7 Puhdistaminen



OHJE

Älä puhdista Air Top Evo 40 | 55-laitetta korkeapainepesurin avulla.

Puhdista lämmitin varovasti vedellä ja ajoneuvon puhdistukseen soveltuvalla puhdistusaineella.

8 Häiriöt



VAROITUS

Tarkasta paloilma- ja pakokaasujärjestelmä tukosten varalta.

Jos pakokaasu- tai paloilmajärjestelmä on tukossa, lämmittimen turvallista käyttöä ei enää voida taata!

Mahdollisesti olemassa olevan häiriön kohdalla käyttölaite saattaa ilmoittaa häiriöstä.

Häiriö esitetään vilkkuvana koodina tai käyttölaitteen näytöllä:

- Jos käyttölaitteessa on näyttö, häiriökoodit F01–F15 näytetään näytössä. Häiriökoodit F16–F19 näytetään muodossa "- -".
- Käyttölaitteissa, joissa on valoja, häiriö näytetään valojen vilkkumisesta koostuvien koodien avulla. Impulssit ovat lyhyitä tai pitkiä. Pitkien vilkkuimpulssien lukumäärä vastaa häiriökoodin numeroa. F00 on vain nopea vilkkuminen.
- Tarkasta sulakkeet ja pistoliitännät häiriön ilmetessä.
- Jos häiriö ei poistu kuvattujen toimenpiteiden avulla, ota yhteyttä Webaston huoltopisteeseen.



OHJE

Itsenäiset huoltotyöt, erityisesti palavien kaasujen tai nesteiden avulla (esimerkiksi käynnistyskiihdytin), ovat kiellettyjä.

Vilkkuva koodi	Hex	Des	Vian kuvaus
F00 tai 0*	00h	0	Mitään virhettä ei tallennettu
F00 tai 0*	A0h	160	Ei lämmittimen käynnistystä
F01 tai 1*	02h	2	Ei lämmittimen käynnistystä
F01 tai 1*	83h	131	Lämmityskäytön keskeytys
F02 tai 2*	03h	3	Lämmityskäytön keskeytys
F03 tai 3*	84h	132	Ei lämmittimen käynnistystä, lämmityskäytön keskeytys
F10 tai 10*	06h	6	Lämmittimen häiriölukitus
-	17h	23	Ei lämmittimen käynnistystä, lämmityskäytön keskeytys
-	32h	50	Lämmitin ei käynnisty säännöllisen tauon jälkeen
-	-	-	Vaarallisten aineiden kuljetukseen käytettävissä autoissa: lämmitin ei käynnisty, lämmityskäytön keskeytyminen
-	-	-	Lämmittimestä poistokaasussa on mustaa savua

9 Huoltosignaali

Mahdollisten huoltotietojen kohdalla huoltosignaali osoitetaan käyttölaitteen avulla, kun lämmitin kytketään päälle.

- Käyttölaite MultiControl/SmartControl esitetään huoltosymbolilla.
- Jos käyttölaitteessa ei ole näyttöä: käyttötilan näyttö vilkkuu 60 sekuntia: 1 sekunti päällä, 1 sekunti pois päältä.
- Tarkastuta lämmitin ammattititoisessa korjaamossa.

Lämmitintä voi käyttää edelleen rajoitetusti.

10 Huolto

- Ota lämmitin käyttöön neljän viikon välein, jotta mekaaniset osat eivät jumitu.
- Tarkastuta lämmitin ammattititoisessa korjaamossa lämmityskauden alussa.

11 Hävittäminen

Air Top Evo 40 | 55 -lämmitintä ei saa hävittää talousjätteen seassa.

Noudata paikallisia sähkölaitteiden hävittämistä koskevia määräyksiä.

12 Huolto ja asiakaspalvelu

Webasto-huoltokorjaamon suorittaman asennuksen yhteydessä laite rekisteröidään. Saat tällöin rekisteröintitodistuksen.

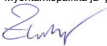
Anna rekisteröintiasiakirjat seuraavalle laitteen omistajalle tai käyttäjälle.

Onko sinulla teknisiä kysymyksiä tai ongelmia laitteen kanssa?

Toimipisteidemme maakohtaiset puhelinnumerot löytyvät osoitteesta:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

13 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Konformitätserklärung EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		
Hersteller	Webasto Roof & Components SE	
Valmistaja	Krallinger Strasse 5 82131 Stockdorf Germany	
Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems Webaston lämmitys lämmitinjärjestelmän käyttöä varten		
Air Top Evo 40		
Richtlinie	Harmonisierte Normen	
Direktivi	Yhdenmukaistetut standardit	
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 3744:2010 EN ISO 12100:2010 EN 61310-2:2008	
2006/42/EG Konedirektivi		
2014/30/EU EMV	EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011 EN ISO 14982:2009 EN ISO 13766-1:2018	
2014/30/EU EMC		
2011/65/EU RoHS		
Ort und Datum der Ausstellung Myöntämispaikka ja -päivämäärä  		
I.V. T. Zwicker VP Business Line ETF Webasto Roof & Components SE		
I.A. J. Belz Certification & Compliance Expert Webasto Roof & Components SE		
Original in deutscher Fassung. Alkuperäinen versio saksankielinen		
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.		

EU-Konformitätserklärung
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hersteller
Webasto Roof & Components SE

Valmistaja
Krallinger Strasse 5
82131 Stockdorf
Germany

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Webaston lämmitys lämmitinjärjestelmän käyttöä varten

Air Top Evo 55

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Direktivi	Yhdenmukaistetut standardit
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 3744:2010 EN ISO 12100:2010 EN 61310-2:2008
2006/42/EG Konedirektiivi	
2014/30/EU EMV	EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011
2014/30/EU EMC	EN ISO 14982:2009 EN ISO 13766-1:2018
2011/65/EU RoHS	

Ort und Datum der Ausstellung
Myöntämispaikka ja -päivämäärä

Gilching, den 01.07.2024





I.V.
T. Zwicker
VP Business Line ETF
Webasto Roof & Components SE

J.A.
J. Belz
Certification & Compliance Expert
Webasto Roof & Components SE

Original in deutscher Fassung.
Alkuperäinen versio saksankielinen

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan
yksinomaisella vastuulla.

14 Tyyppihyväksyntä AT40|55

E1 122R - 00 0385





Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

E1

MITTEILUNG
ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt
über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Typ eines Bauteils nach
der Regelung Nr. 122 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 06

COMMUNICATION
issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt
concerning the extension of an approval of a component type pursuant to
Regulation No. 122 including amendment No. 00 supplement 06

Genehmigungsnummer: E1*122R00/06*0385*07
Approval number:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if any):
Technische Änderungen
Technical modifications
Redaktionelle Änderungen
Editorial modifications

Abschnitt I
Section I

Allgemeines
General

1.1. Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE

1.2. Typ:
Type:
Air Top Evo 40

1.3. Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Handelsbezeichnung
General commercial description

Kuva 2 Tyyppihyväksyntä Air Top Evo 40 (sivu 1)

8 / 11

9030683C OI Air Top Evo 40 _ 55 FI

E1 122R - 00 0385


Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: E1*122R00/06*0385*07
Approval number:

- 1.3.1. Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
Auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
On the housing and after the installation additional on the vehicle
- 1.4. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Giechling
- 1.5. Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
Auf dem Gehäuse
On the housing
- 1.6. Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE (Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):
Additional information (if any):
Entfällt
Not applicable
2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-91998 Klettitz
3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
04.05.2022
4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
202254546 (7. Erweiterung)

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT

E1 122R - 00 0386


Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

E1

MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 06

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval of a component type pursuant to Regulation No. 122 including amendment No. 00 supplement 06

Genehmigungsnummer: E1*122R00/06*0386*06
Approval number:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if any):
Technische Änderungen
Technical modifications

Redaktionelle Änderungen
Editorial modifications

Abschnitt I
Section I

Allgemeines
General

- 1.1. Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE
- 1.2. Typ:
Type:
Air Top Evo 55
- 1.3. Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
Type designation

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT

Kuva 3 Tyyppihyväsyntä Air Top Evo 40 (sivu 2)

Kuva 5 Tyyppihyväsyntä Air Top Evo 55 (sivu 1)

E1 122R - 00 0385


Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: E1*122R00/06*0385*07
Approval number:

5. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Air Top Evo 40 B (Benzin)
Air Top Evo 40 D (Diesel)
Air Top Evo 40 D High Altitude

6. Die Genehmigung wird erweitert
Approval is extended

7. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

8. Datum:
Date:
17.05.2022

9. Unterschrift:
Signature:
Im Auftrag

Jörg Burghardt


KRAFTFAHRT-BUNDESAMT

E1 122R - 00 0386


Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: E1*122R00/06*0386*06
Approval number:

- 1.3.1. Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
Auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
On the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Giechling

1.5. Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
Auf dem Gehäuse
On the housing

1.6. Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE (Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):
Additional information (if any):
Entfällt
Not applicable
2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-91998 Klettitz
3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
21.03.2022
4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
202254154 (6. Erweiterung)

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT

Kuva 4 Tyyppihyväsyntä Air Top Evo 40 (sivu 3)

Kuva 6 Tyyppihyväsyntä Air Top Evo 55 (sivu 2)

E1

122R - 00 0386



Feel the Drive



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: E1*122R00/06*0386*06
Approval number:

5.

Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Air Top Evo 55 B (Benzin)
Air Top Evo 55 D (Diesel)

6.

Die Genehmigung wird erweitert
Approval is extended

7.

Ort: DE-24932 Flensburg
Place:

8.

Datum: 12.04.2022
Date:

9.

Unterschrift: Im Auftrag
Signature:


Jörg Burghardt



Kuva 7 Tyyppihyväsyntä Air Top Evo 55 (sivu 3)

Jos tarvitset tätä dokumentaatiota muulla kielellä, ota yhteyttä paikalliseen Webasto-jälleenmyyjääsi. Sinua lähimpänä sijaitsevan jälleenmyyjän löydät: <https://dealerlocator.webasto.com/en-int>.
Antaaksesi tähän dokumenttiin liittyvää palautetta (englanniksi tai saksaksi) lähetä sähköpostia Tech Doc:ille ja käännöstiimille: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9030683C

www.webasto.com

